



# Sima

- (ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- (GB) ORIGINAL USER GUIDE
- (FR) MANUEL ORIGINAL D'UTILISATION
- (PO) MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
- (DE) URSPRUNGLICHES GEBRAUCHSANWEISUNG
- (PL) ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
- (ع) دليل المستعمل الأصلي
- (IT) MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALI
- (RUS) Инструкция по эксплуатации (завода изготавителя)

BEND3R-30

BEND3R-36

COMB3R-30/36

C/ Albuñol, par.250  
Pol. Ind. Juncaril,  
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA  
Telf: (+34)958 490 410  
Fax: (+34) 958 466 645  
[info@simasa.com](mailto:info@simasa.com)  
[www.simasa.com](http://www.simasa.com)

## "CE" DECLARATION OF CONFORMITY

**SIMA, S.A.**

Polígono Industrial Juncaril, C/ Albuñol, Parcela 250 C. P. 18220 Albolote, Granada (SPAIN)  
Company responsible for manufacturing and commercialising the below specified machine:  
**BENDING**

**STEEL BARS BENDING AND CUTTING MACHINE**

**DECLARES:**

That the already mentioned machine designed for bending and cutting flat and reinforced steel bars for use in the structure and other construction components is in conformity with all applicable provisions of the Directive of Machines (**2006/42/CE**) and the national applicable regulations.

The machine is also in conformity with EC applicable provisions:  
**2006/95/CE; 2004/108/CE; 2000/14/CE; 2002/44/CE; 2002/95/CE; 2002/96/CE**

The machine is also in conformity with the provisions of the following applicable norms  
UNE-EN 292-1; UNE-EN 292 -2; UNE-EN 294; UNE-EN 349; UNE-EN 60204-1  
UNE-EN 1050 ; UNE-EN 953

**Details of the authorized person to elaborate the technical file**

Eugenio Fernández Martín  
**Technical Department Manager**

SIMA S.A.  
Polígono Industrial Juncaril, C/ Albuñol, Parcela 250 - 18220 Albolote, Granada (SPAIN)

Albolote 01.01.2010



Signed:  
Javier García Marina  
**Managing Director**



## INDEX

<b>"CE" DECLARATION OF CONFORMITY .....</b>	<b>3</b>
<b>1. GENERAL INFORMATION.....</b>	<b>5</b>
<b>2. GENERAL DESCRIPTION OF THE MACHINE.....</b>	<b>5</b>
2.1 TRANSPORT .....	6
2.2 PICTOGRAMS. ....	6
<b>3. ASSEMBLING INSTRUCCIONS .....</b>	<b>6</b>
3.1 DELIVERY CONDITIONS .....	6
3.2 ACCESSORIES ASSEMBLING.....	7
<b>4. MAIN PARTS OF THE MACHINE .....</b>	<b>7</b>
4.1 CONTROL PANNEL.....	7
4.2 PARTS OF THE PLATE.....	7
4.3 ANGLE INVERSION AND SELECTION PIVOT.....	7
<b>5. STARTING-UP AND USING THE MACHINE .....</b>	<b>8</b>
<b>6. PLUGGING THE MACHINE TO THE ELECTRICITY.....</b>	<b>8</b>
<b>7. BENDING WITH BOLTS AND MANDRILLS .....</b>	<b>9</b>
<b>8. USE OF THE BENDING SQUARE .....</b>	<b>9</b>
8.1 BENDING WITH BOLTS AND MANDRILLS .....	10
<b>9. SPECIAL ACCESSORIES .....</b>	<b>10</b>
<b>10. MAINTENANCE, INSPECTION AND CONTROL.....</b>	<b>10</b>
10.1 CHANGING AND TIGHTENING THE BELTS .....	11
10.2 BLADES SUBSTITUTION (COMB3R MODELS) .....	11
<b>11. SOLUTIONS TO FREQUENT ANOMALIES .....</b>	<b>12</b>
<b>12. TECNICAL CARACTERISTICS .....</b>	<b>13</b>
12.1 BENDING CAPACITY.....	13
<b>13. SAFETY RECOMMENDATIONS .....</b>	<b>13</b>
<b>14. ELECTRICAL SCHEMES.....</b>	<b>15</b>
<b>15. WARRANTY .....</b>	<b>18</b>
<b>16. ACCOUSTICAL NOISE DECLARATION.....</b>	<b>18</b>
<b>17. DECLARATIONS ON MECHANIAL VIBRATIONS .....</b>	<b>18</b>
<b>18. SPARE PARTS .....</b>	<b>18</b>
<b>19. ENVIRONMENT PROTECTION .....</b>	<b>18</b>
<b>WARRANTY CERTIFICATE .....</b>	<b>22</b>

## 1. GENERAL INFORMATION

**WARNING:** Please read and understand perfectly the present instruction before using the machine.

SIMA S.A. thanks you for your trust in our products and for purchasing the BENDING OR COMBINED ELECTRICAL CUTTING/BENDING MACHINE.

This manual provides you with the necessary instructions to start, use, maintain and in your case, repair of the present machine. All aspects as far as the safety and health of the users is concerned have been stated. Respecting all instructions and recommendations guarantees safety and low maintenance. As such, reading this manual carefully is compulsory for any person responsible for the use, maintenance or repair of this machine.

**It is recommended to have always this manual in an easily accessible place where the machine is being used.**

## 2. GENERAL DESCRIPTION OF THE MACHINE

- The BEND3R models have been manufactured to bend flat and reinforced steel bars used for construction and passive steel armatures for structural concrete. The bending operation is done in cold using mandrills to guarantee the bending interior diameter is conforming to the European norms.
- The combined machines bending/cutting models COMB3R are designed to bend as well as cut steel bars. The cutting tools are two blades, one fixed and one moving. The cutting operation is done manually by pushing the bar on the roller, dropping the bar into the cutting throat, lowering the protection guard and pressing the pedal.

**Any other use of this machine is considered inadequate and can be dangerous. Thus, this is utterly prohibited.**

- The machine is equipped with an electrical auto-ventilated motor-brake
- The reducer is the main element of the machine. It is responsible for transmitting the needed energy to carry out the steel bars bending.
- The machine is operated by an electrical motor that passes the movement, by a transmission to the bending mechanism in which the different mandrills are mounted.
- The bending plate can be selected to work in two different senses, left or right, by changing the direction of rotation in the electrical control panel.
- The bending angle can be decided by inserting the pivot in the bending plate. For a more precise bending, the ruler can be accurately adjusted by its handle.
- The control panel is endowed with polyester, electrical knobs easily identified by pictograms.
- The machine is equipped with shutdown and backward movement buttons to facilitate its manoeuvre. The emergency knobs on both sides of the machine can be used in case of danger or incorrect manoeuvres.
- The general bars bending manoeuvre is performed in low-voltage (24V) according to the European standards.
- The original equipment (bolts, mandrels bending square) are heat-treated to withstand the tough type of work the machine performs.
- The machine is furnished with a pedal to confirm and execute the manoeuvre, thus avoiding the upper parts to be trapped while the machine is running.
- The work area is protected by a safety guard to limit possible accidents. This guard is transparent to allow observing the material being bended, avoiding getting to the upper parts of the bending area.
- The machine is equipped with wheels to facilitate their movement.
- The machine is painted in oven with a highly resistance, anti-corrosion epoxy polyester paint.
- The original, electrical equipment is in conformity with the EC safety norms.
- The COMB3R model is supplied with a cutting jaw with a safety metal guard connected to an electrical protection system. When this safety guard is lifted, the machine stops working.

## 2.1 TRANSPORT

For a safe transport of the machine, please follow the following instructions:

The Bending and Combined machines are fitted with wheels for easy displacement. They also have holes in the working table to be lifted with cranes through chains or cables. The used means of transport must be safe. (**Fig. A**)

**IMPORTANT:** During the transport of the machine, the latter should never be reversed nor be put on either side. The machine is only to rest on its four feet.

## 2.2 PICTOGRAMS.

Pictograms included in the machine entail the following:



**READ INSTRUCTIONS  
MANUAL**



**USE HELMET AND EYE AND AUDITIVE  
PROTECTION**



**USE SAFETY GLOVES**



**USE SAFETY BOOTS**

## 3. ASSEMBLING INSTRUCCIONS

### 3.1 DELIVERY CONDITIONS

SIMA bending and cutting machines are delivered individually packed on a reinforced pallet. The following items are sent together with the machine:

#### BEND3R 30

- 1 x safety guard for the bending plate
- 1 x pedal to operate the machine
- 3 x mandrills ø60mm
- 1 x mandrill ø100mm
- 4 x bolts ø36mm.
- 1 x bending squares
- 4 x wheels
- 4 x dispatchers R
- 1 x Extender
- 1 x Operator manual with warranty
- 2 x wheels axis

## BEND3R 36 Y COMB3R 30/36

- 1 x Safeguard for the bending plate.
- 1 x pedal to operate the machine
- 3 x mandrills ø60mm.
- 1 x mandrill ø100mm.
- 1 x mandrill ø140mm.
- 1 x mandrill ø160mm.
- 4 x bolts ø38mm.
- 1 x bending square
- 4 x wheels
- 1 x Extenders
- 1 x instruction manual and warranty

### 3.2 ACCESSORIES ASSEMBLING

For transport reasons, the plate safety guard (P, Fig.3) and the wheels kit (Fig.3.1) are disassembled.

Before using the machine, the plate safety guard should be mounted. The latter presses a security micro-switch (M, Fig.3). In the counter case, the machine would not start.

## 4. MAIN PARTS OF THE MACHINE

### 4.1 CONTROL PANNEL

We will describe in (**Fig. 4**) the functionality of each of the knobs, switches, mechanisms and controls of the machine.

**1. Bending plate direction Selector:** It selects the direction of the rotation of the bending plate.

**2. Yellow Knob:** It is used when we rose up the foot from the pedal or press any emergency stop, in case of accidents or errors, and we want the bending plate back to its point of origin.

**3. Green pilot:** The ignited pilot indicates that the machine has got tension and has selected a sense of rotation.

**4. Emergency stop:** It is used to stop the machine in case of emergency.

**5. Angle adjustment wheel:** It is used to regulate the accuracy of the angle that we cannot get with the plate pivot. Its function is also to advance or retreat the bar mandrill support.

**6. Pedal:** It is used to confirm the bending plate rotation when it has been intentionally pressed. (**Fig. 5**)

**7. Tension Entry:** Electrical tension entry to the machine.

**8. Red Pilot:** It indicates the activation of the safety protection by overheating or short circuit in the motor or control panel.

### 4.2 PARTS OF THE PLATE

The bending plate has 3 holes to insert the thrust bolt. Hole 1 is used with the spirals device. Hole 2 is used to bend rods equal or smaller than 16mm diameter with the bolts and mandrels system. Hole 3 is used to bend rods greater than 16mm diameter with the bolts and mandrels system. Threaded holes 4 serve as fans to extract and dismantle the plate. (**Fig.6**)

**NOTE:** In rebar processing, the bar thrust must always be done with a mandrill put in the bolt. (**Fig.7**)

### 4.3 ANGLE INVERSION AND SELECTION PIVOT

The inversion pivot (**Fig. B**) It is used to select the plate rotation angle. Depending on the rotation direction of the plate that we choose, we have to insert the pivot in different sectors.

## 5. STARTING-UP AND USING THE MACHINE

**ATENTION:** All safety recommendations must be followed, either the ones mentioned in the present user manual or those complying with all labour risks prevention norms in every location

**WHEELWORK:** SIMA bending and combined machines do not need any wheelwork operations as they are specially designed to obtain the maximum performance from start.

### NORMAL USE OF THE MACHINE:

The Bending and combined machines have been designed for bending and cutting flat and reinforced steel bars for use in the structure and other construction components in conformity with all applicable provisions of the Directive of Machines (98/37/CE) and the national applicable regulations. Each other use that has not been expressively indicated is considered abnormal. Any tool or accessory added or amended without written authorization from the manufacturer is considered inappropriate and dangerous. If any damage or injury is caused as a result thereof or by misuse of the machine, SIMA S.A. exempts all responsibility as manufacturer. The machine must be installed on a plane, firm and horizontal surface and the ground should not be soft. This machine **DOES NOT HAVE TO BE USED UNDER THE RAIN. ALWAYS WORK IN WELL ILLUMINATED AREAS.**

## 6. PLUGGING THE MACHINE TO THE ELECTRICITY

The extension cable used to feed the machine needs to have a minimum section of  $4 \times 2.5 \text{ mm}^2$  up to 25 meters long. For a superior distance  $4 \times 4 \text{ mm}^2$  can be used. In one of its ends, it is needed to connect a base normalised aerial of 3P+T or 3P+N+T compatible with the machine switch and in the other end, one normalised aerial pin of 3P+T ó 3P+N+T compatible with switchboard exit.

**Machines with electrical motor should always be connected to a normalised switchboard that disposes of a magneto-thermal switch and a differential in accordance with the characteristics of the motor:**

2.2Kw /3 CV, three phase at 400V, 15A magneto-thermal and 15A/300mA differential.

2.2Kw /3 CV, three phase at 230V, 20A magneto-thermal and 20A/300mA differential.

3Kw / 4 CV, three phase at 400V, 15A magneto-thermal and 15A/300mA differential.

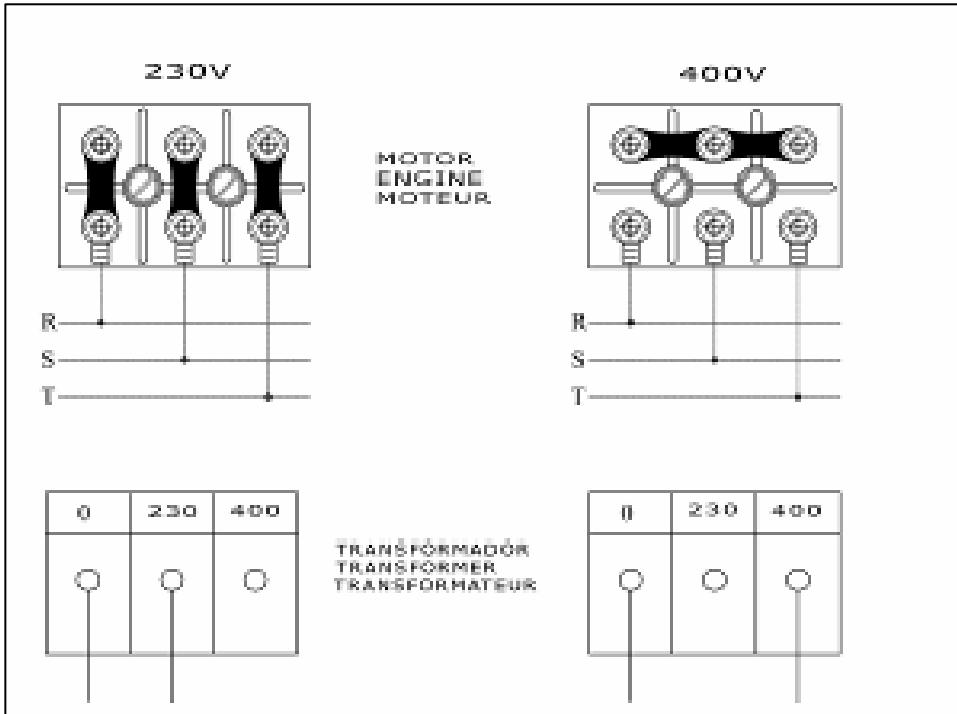
3Kw / 4 CV, three phase at 230V, 20A magneto-thermal and 20A/300mA differential.

The machine electrical tension is visible on the voltage indication next to the top of engine terminals and on the machine characteristics plate.

**WARNING:** Do not plug the machine to the electricity if you are not sure of the available electrical tension. If the tension is not correct, the engine will undergo irreparable harm or out of service.

**WARNING:** Never manipulate the power cables or any electrical equipment of the machine, if you have not totally unplugged the machine from the electricity.

**IMPORTANT:** It is appropriate to change the position of the bridge plates in the engine terminals. It is also important to change the adhesive labels indicating the voltage, to reflect the change made.



## 7. BENDING WITH BOLTS AND MANDRILLS

To perform a 90° clockwise bending, we need to place the selector in the position of the wanted rotation. Afterwards, we insert the pivot (**P, Fig.8**) in the plate forming a fictitious 90° angle with the end of course **F1**, responsible for reversing the plate rotation. Then, we press the pedal and watch the plate rotation, the pivot contact with the micro and the plate goes back to its origin to make contact with the micro F2 which is responsible for stopping the regression rotation.

**NOTA:** It is convenient to perform various angles before bending any bars so as to have a good command of the machine.

To perform a 90° counter-clockwise bending, we need to place the selector in the position of the wanted rotation. Afterwards, we insert the pivot (**P, Fig.9**) in the plate forming a fictitious 90° angle with the end of course **F1**, responsible for reversing the plate rotation. Then, we press the pedal and watch the plate rotation, the pivot contact with the micro and the plate goes back to its origin to make contact with the micro F2 which is responsible for stopping the regression rotation.

**NOTA:** It is convenient to perform various angles before bending any bars so as to have a good command of the machine.

**NOTA:** Depending on the diameter of the bar to be bended and its hardness, we have to find the adequate sector to place the inversion pivot. If you do not get the desired angle with the inversion pivot, you will have to refine the accuracy of the angle with the ruler adjusting wheel (P, Lot). As such, you regulate the bar support angle influencing the angle to make.

## 8. USE OF THE BENDING SQUARE

The bending square is used to bend bars with diameter equal to or lower than 16mm. To make a sample, proceed as follows, bending by the extreme right of the operator.

1. Plug the machine to the electricity.
2. Place the bending blade rotation direction selector in the adequate position (**Clockwise**).

**IMPORTANTE:** Check the angle and the rotation direction with the inversion pivot before mounting any accessories on the table to avoid accidents.

3. Mount the bending square in the right ruler of the machine on a bolt. (**E, Fig.10**)
4. Place a second bolt to serve as a support of the bending square. (**B2, Fig.10**)
5. Insert the thrust bolt and the cap in the hole of the bending plate #1 (B3 Fig.10).
6. Insert another bolt in the centre of the plate and a chuck to obtain the desired ratio. (B4, Fig.10).
7. Introduce the bar and press the pedal to obtain the selected angle.

## 8.1 BENDING WITH BOLTS AND MANDRILLS

To bend bar with diameter greater than ø16mm, use the bolts and mandrills system in stead of the bending square. To make a sample proceed as follows:

1. Plug the machine to the electricity.
2. Place the selector in the adequate rotation position (**clockwise**) to make the bar entry on the right side of the machine. Check the angle with the inversion pivot before mounting any accessories on the table.
3. Place in the centre of the plate the central bolt and the appropriate mandrill for the ratio we want to obtain. (**B1, Lot**)
4. Place the thrust bolt and mandrill (**B2, Lot**)
5. Place the support bolt over the chuck to support the bar so as to be as linear as possible (**B3, Lot**)
6. Introduce the bar, press the pedal and get the result. If the angle obtained is not the desired one, we will have to change the place of the inversion pivot or spin the wheel (**P, Lot**) moving the ruler forward to get finer angle.

## 9. SPECIAL ACCESSORIES

The bending machines come with optional accessories, designed for the implementation of various functions such as:

- 1. STERRUPS DEVICE:** This device has been designed to make stirrups with an inferior ratio thanks to its special bolt (**B, Fig.12**), A ruler has also been incorporated (**R, Fig.12**) with two caps (**T1 y T2, Fig.12**) to make stirrups on measurement.
- 2. SPIRALS DEVICE:** This device has been designed to make stirrups in spiral forms. We can introduce bars from 6 to 20mm easy to adjust (**A, Fig.13**). The spiral diameter is also adjustable (**B, Fig.13**) with a maximum diameter capacity of 5 m. The spiral pass is another point that can be adjusted (**C, Fig.13**).
- 3. BIG RATIOS DEVICE:** This device has been designed to bend bars with a ratio in conformity with the European bending norms. It is compound of a number of accessories and mandrills a minimal ratio specific for each bar diameter. (**Fig.14**)
- 4. ENTRANCE ROLLERS KIT:** This kit has been designed to make it easy to slip the bars and protect the working tale from premature wear-out that can be caused by rubbing the bar.

## 10. MAINTENANCE, INSPECTION AND CONTROL

1 First oil change at 500 hours of use if it is mineral, subsequently at the end of 2000/5000 hours of work or three years regardless of the hours of operation of the machine; or at the end of 20,000 hours in case of synthetic oil.

2 Lubricate weekly with calcium grease the holes where the bolts are housed and the bottom of the bolt to avoid corrosion.

- 3 At the end of each day, unplug the machine.
- 4 If the machine is not covered, wrap it with an impermeable cloth.
- 5 When necessary, remove the remains of material that have fallen inside the machine.
- 6 Regularly clean the visible parts and grease the holes in the table, bending plate and bolts.

**ATENCION:** before performing any maintenance or cleaning operations, the electricity cable should be unplugged.

TABLE OF EQUIVALENCE OF OILS AS PER MANUFACTURER	
MANUFACTURER	TYPE OF OIL
CEPSA	ENGRANAJ. HP-460
REPSOL	SUPER TAURO-460
ESSO	SPARTAN EP-460
MOBIL	MOBIL GEAR-634
SHELL	OMALA-460
B.P.	ENERGOL GR-XP

## 10.1 CHANGING AND TIGHTENING THE BELTS

The machines leave the factory with the belts perfectly tightened. It is possible that after the installation of the machine and after using for a long time, the belts get loose. To tighten back the belt or replace it, please consider the following steps (**Fig.16**)

1. Make sure the machine is unplugged from the power supply.
2. Remove the back and front doors of the frame of the machine.
3. Loosen with a key the four screws (**A, Fig.16**), so just enough for the motor to be displaced.
4. Depending on what we want to do, tighten or change the belt, we have to deal with the tightening screws. (**B, Fig.16**) in a sense or the other. When tightening, make sure all belts have the same tension.
5. Once the belts have been tensed, you can fasten back the screws (**A, Fig.16**).

## 10.2 BLADES SUBSTITUTION (COMB3R MODELS)

If any of the cutting blades is damaged, replace them as to the following procedure: (**Fig.17**)

- 1 **CHANGING THE FIXED BLADE.** Make sure the machine is unplugged from electricity. Lift the safety guard off the blades. Afterwards, remove the screws and rotate the blade for a new cutting session or substitute it with a new blade if necessary.
- 2 **CHANGING THE MOVEABLE BLADE.** To change this blade, it is necessary that the connecting rod is displaced outside its housing. Operate in the following way: with the machine switched on and the inversion pivot of the bending plate removed from its position, press the pedal and observe the movement of the blade. When we see that the blade is outside its housing, we depress the pedal. Right after, we unplug the machine from the electricity to avoid any accident. In this way, we can reach the screws that fix the blade. Remove the screws of the blade for a new cutting or substitute it with a new blade if necessary.

## 11. SOLUTIONS TO FREQUENT ANOMALIES

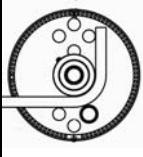
ANOMALY	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Cutting/bending power insufficient	Loose or damaged belts	Tighten or substitute belts.
	Damaged blades	Change the cutting face or substitute it.
	Power drop in motor.	Let the motor be revised by technical service.
The bending plate turns but only stops after touching the course end.	Defect end of course	Check the stopping course end and confirm its continuity. (1 open, 0 closed). Substitute it in case of defect.
Faulty tension the machine, the pilot lamp indicating the state of energy does not ignite.	Faulty tension in the energy supply board	Revise electrical switchboard of the workplace Check there is tension in the workplace
	Defect electrical connection	Check the network power tension of the workplace and its connections.
	Disconnection of the manoeuvre circuit breaker	Reactivate the circuit breaker
	The conducting electrical cable is in a bad state.	Check the state and connection of the cables.
The pilot lamp indicating the state of energy but the machine does not function.	The machine is not well connected.	Check all phases of the machine are connected. Control the high tension fuses of the machine electrical switchboard.
	Emergency .... blocked	Unblock emergency ....
	Safety electrical elements deactivated	Make sure all safety devices of doors, guards, emergency ... are operational
Pilot lamp red-ignited	Over-heating of the engine	Wait until the engine has cooled down and switch on the circuit breaker
	Circuits cut in the engine fazes	Check installation
Connection to 230V. The connection is regular but the machine does not have enough strength.	Tension unstable	Check out of the emission stream. If the voltage is less than 230V, the machine does not work. A tension stabilizer is then recommended.
Oil leaking from the lower part of the reducer	Deteriorated or damaged locks	Check the locks and substitute them in case they are defect.
During the recession after the bending, the plate does not stop at the starting point.	Defect course end	Check the end of course and its continuity (1 open 0 closed). Substitute it in case of defect.
The bending plate does not instantly stop at the end of each manoeuvre	Electro-break misadjusted by wearing-out	Check the electro-break and adjust it tightening the springs and leaving an evenly Light of 0,30-0,40 mm between disk and block, using graduate gauges for this adjustment.
	Disk of the electro-break worn-out	Substitute the disk block.
Strange noises in the reducer block	Interior deterioration of some elements	Dismount the reducer block and verify the bearings and gears, substitute all that is defect.
Strange noise in the motor	Some motor components breakdown	Control where the noise comes from, discount the motor and proceed with its repair.

--	--	--

## 12. TECHNICAL CHARACTERISTICS

DETAILS	BEND3R-30	BEND3R-36	COMB3R-30/36
<b>MOTOR POWER</b>	2,2Kw	3Kw	3Kw
<b>TENTION MOTOR</b>	230v~ / 400v~ 50Hz ó 60Hz.	230v~ / 400v~ 50Hz ó 60Hz.	230v~ / 400v~ 50Hz ó 60Hz.
<b>MOTOR R.P.M.</b>	1500r.p.m.	1500r.p.m.	1500r.p.m.
<b>NET WEIGHT</b>	292 Kg.	348 Kg.	427 Kg.
<b>DIMENSIONS LxAxH (mm.)</b>	998x880x1078	927x841x1071	927x1056x1071
<b>PLATE R.P.M.</b>	12	10	10
<b>REDUCER CAPACITY</b>	4,2 L.	8 L.	8 L.

### 12.1 BENDING CAPACITY

	ELASTIC LIMIT	R=N/mm² 250			R=N/mm² 480			R=N/mm² 650		
	RESIS.TRACTION	R=N/mm² 450			R=N/mm² 650			R=N/mm² 850		
	Nºx 	1	2	3	1	2	3	1	2	3
<b>BEND3R-30</b>	Ø30	Ø24	Ø18	Ø25	Ø20	Ø16	Ø25	Ø18	Ø14	
<b>BEND3R-36</b>	Ø36	Ø26	Ø22	Ø32	Ø24	Ø18	Ø32	Ø22	Ø16	
<b>BEND3R-45</b>	Ø45	Ø32	Ø25	Ø40	Ø32	Ø25	Ø40	Ø26	Ø25	
<b>BEND3R-52</b>	Ø52	Ø36	Ø30	Ø46	Ø34	Ø26	Ø42	Ø32	Ø25	

LIMITE ELASTICO	R=N/mm² 250			R=N/mm² 480			R=N/mm² 650											
RESIS.TRACCION	R=N/mm² 450			R=N/mm² 650			R=N/mm² 850											
																		
<b>Nºx </b>	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3						
<b>COMB3R-30/36</b>	Ø30	Ø20	Ø16	Ø36	Ø26	Ø22	Ø25	Ø18	Ø14	Ø32	Ø24	Ø18	Ø25	Ø16	Ø12	Ø32	Ø22	Ø16

## 13. SAFETY RECOMMENDATIONS

Bending and combined (bending/cutting) machines, be used by trained people or people familiarized with their operation.

- Before starting up the machine please read the instructions and make sure safety norms are respected. Learn how to stop the machine in a fast and safe way.
- Place the machine on a plane surface. Connect the machine to the electricity only when you are sure of its stability.
- Start the machine only when you have mounted the safety guards that come with the machine.
- It is recommended to use safety glasses, safety boots, gloves etc. Please always use approved materials.
- Always use Individual Protection Equipment (IPE) in accordance with the type of work you are effectuating.
- Prohibit strangers to access the place of work of the machine.
- Work clothes are not supposed to have loose articles that can cling into movable parts of the machine.

- When you have to move the machine, unplug the electricity cables and block the moving parts of the machine.
- Always keep protection elements and the safety guards in their correct positions.
- **Attention:** Before placing the bolts, mandrills and the bending squares, check the direction of rotation of the bending plate. You can then install the suitable accessories for the type of work you want to make.
- The damaged electrical cables should be urgently replaced.
- Unplug the machine from the electricity and never manipulate nor operate on the mechanical nor electrical elements of the machine while the engine is on.
- Never use the machine for purposes other than those it has been designed for.

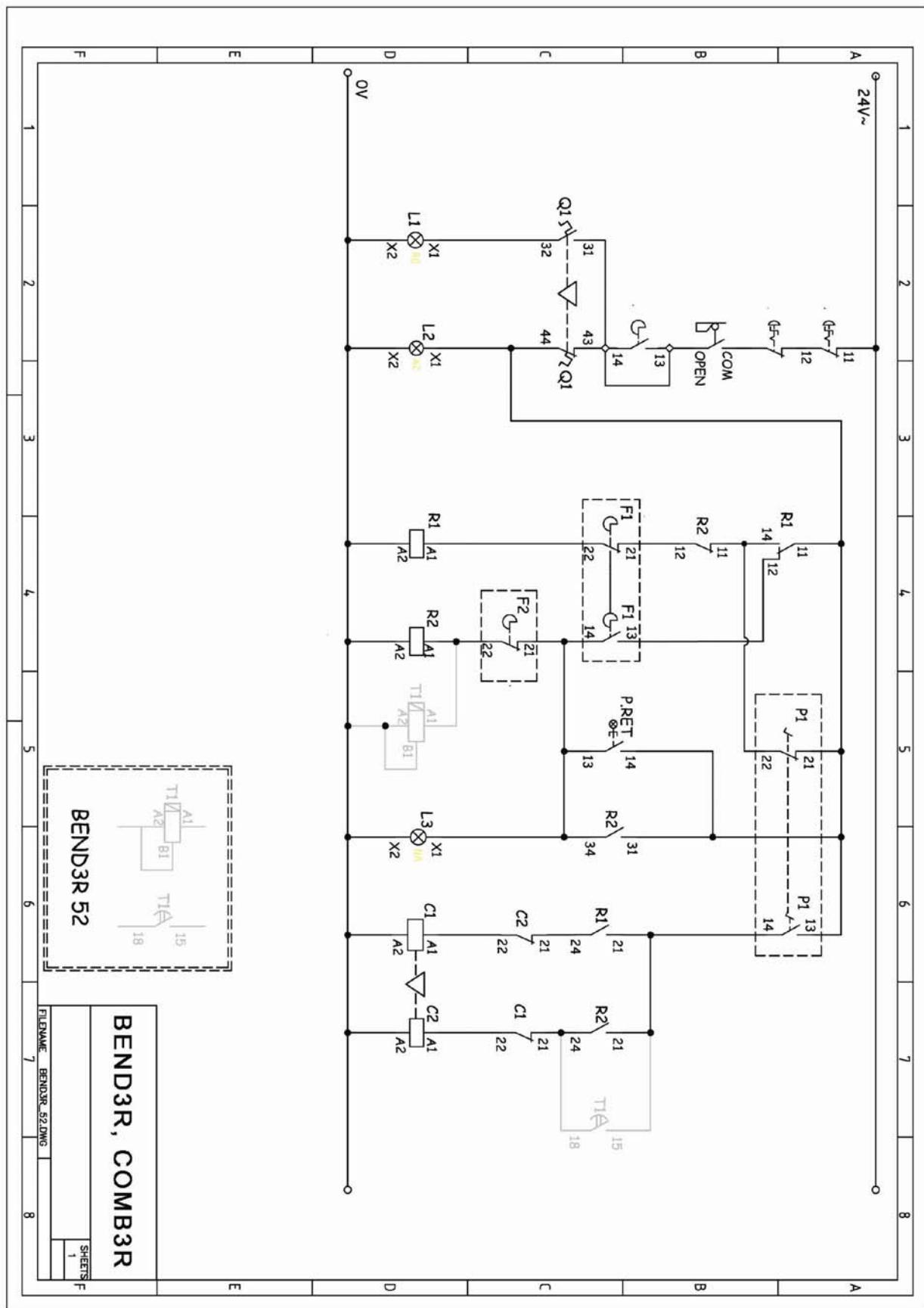
**VERY IMPORTANT:** Always use earth plug before starting-up the machine.

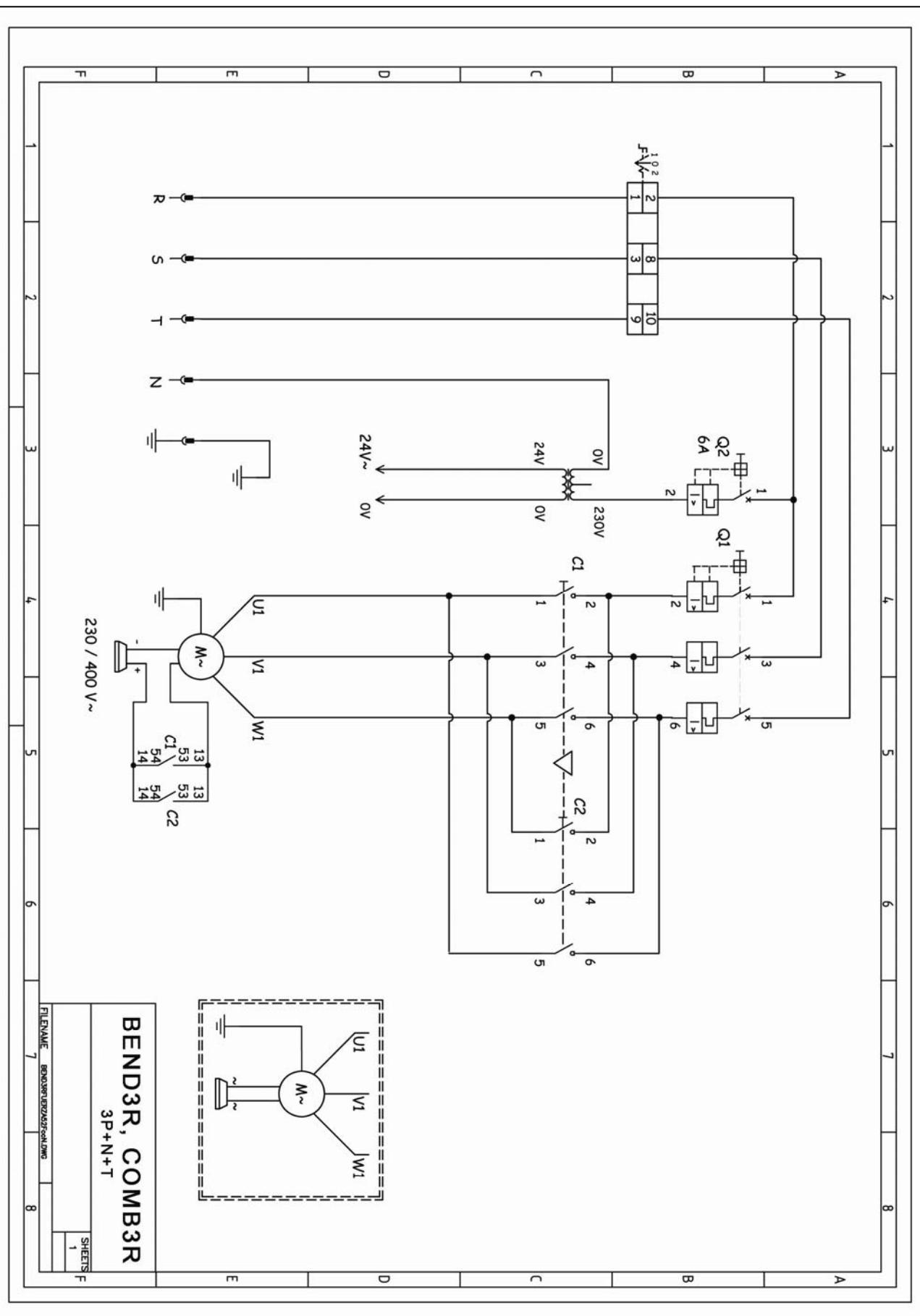
- Use normalised cables
- Make sure the feeding voltage is in accordance with the voltage indicated in the adhesive label on the machine.
- Make sure that the extension cords are not in contact with points of high temperature, oil, water, sharp edges. Also avoid trampling or crushing the cables by passing vehicles and do not put any objects on the machine.
- Do not use high pressure water to clean circuits or electrical elements.

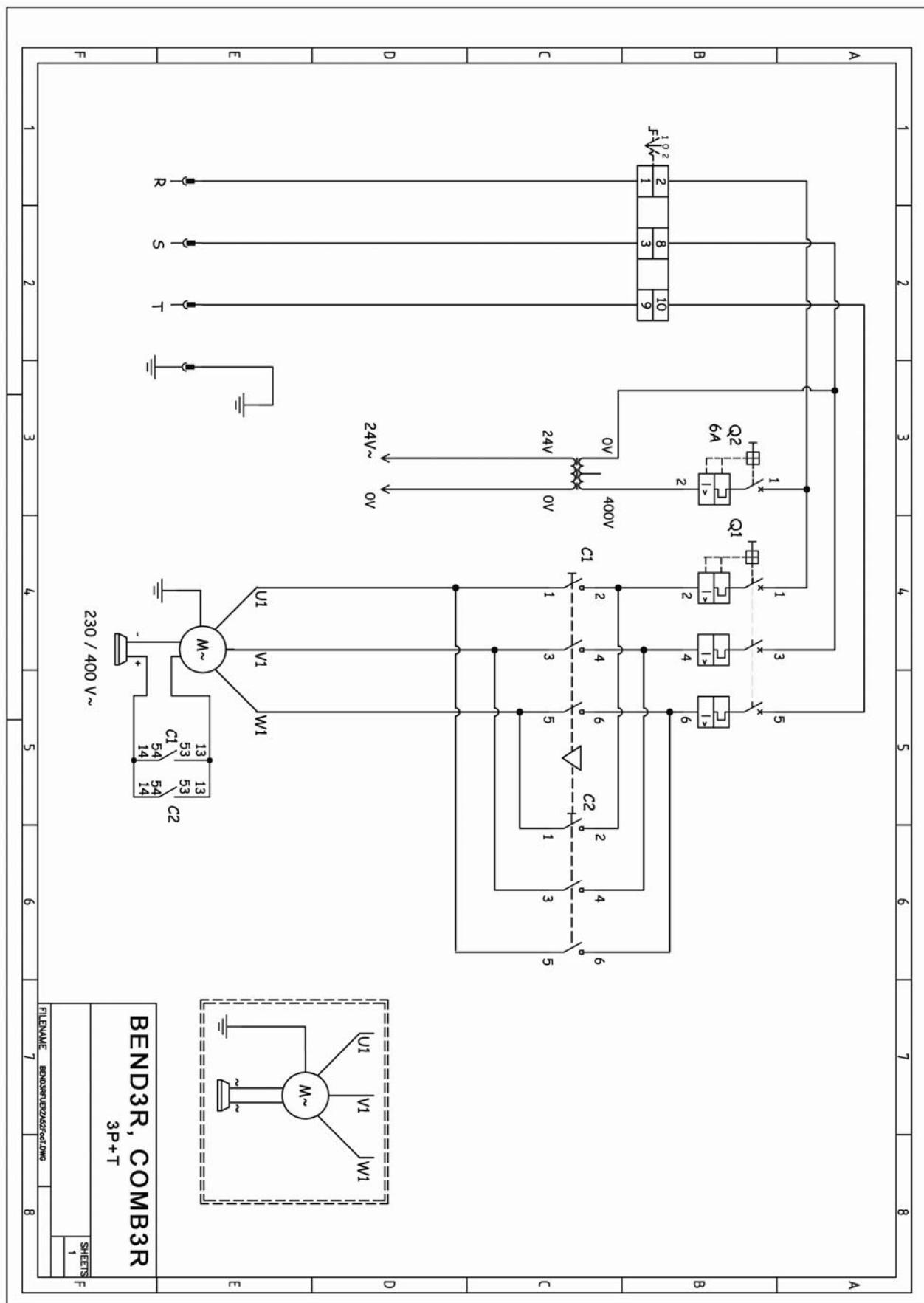
**ATTENTION:** You are to follow all safety recommendations mentioned in the present user manual and comply with all labour risks prevention norms in every location.

**SIMA, S.A. is not responsible for the consequences possibly generated but the inadequate use of the bending or the combined (bending/cutting) machine.**

## **14. ELECTRICAL SCHEMES**







## 15. WARRANTY

SIMA, S.A. the manufacturer of light machinery for construction possesses a net of technical services "SERVÍ-SIMA".

Repairs under warranty made by SERVÍ-SIMA are subject to some strict condition to guaranty a high quality and service.

SIMA S. A. guarantees all its products against any manufacturing defect; to take into account the conditions stated in the attached document "WARRANTY CONDITIONS". The latter would cease in case of failure to comply with the established payment terms. SIMA S.A. reserves its right to bring modifications and changes to its products without prior notice.

## 16. ACCOUSTICAL NOISE DECLARATION

These are the acoustic levels emitted by the MACHINE is inferior to 70 dB (A)

## 17. DECLARATIONS ON MECHANICAL VIBRATIONS

The machine does not generate any mechanical vibrations that present health and workers safety risks.

## 18. SPARE PARTS

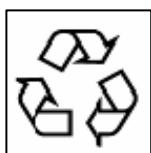
The spare parts for the bending and combined machines, manufactured by SIMA, S.A. are to be found in the spare parts plan, attached to this manual.

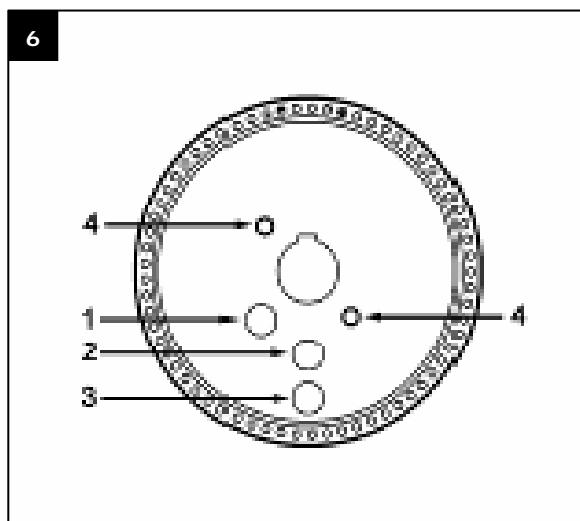
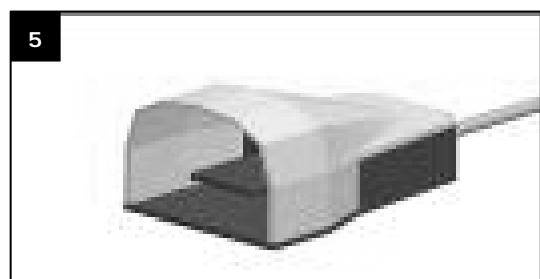
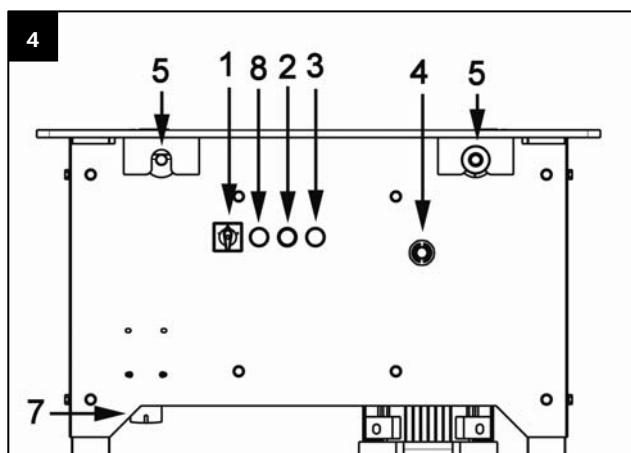
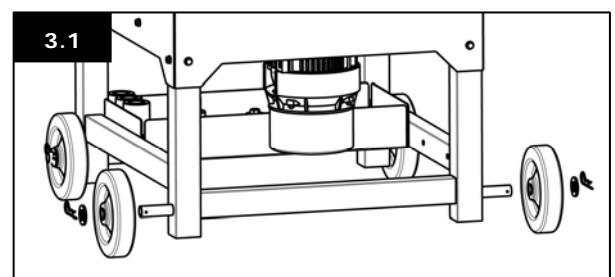
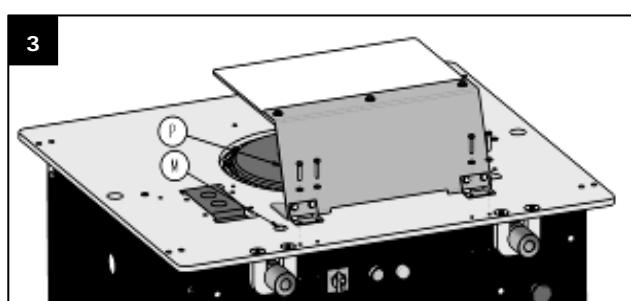
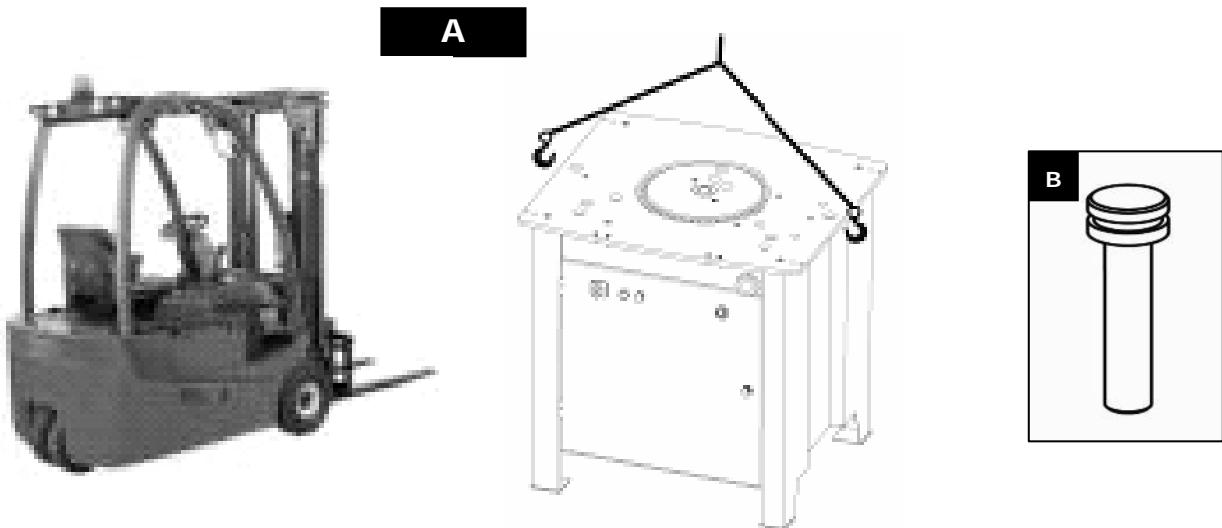
To order any spare part, please contact our alter-sales service clearly indicating the serial number of the machine, **model, manufacturing number and year of manufacturing that show on the characteristics plate.**

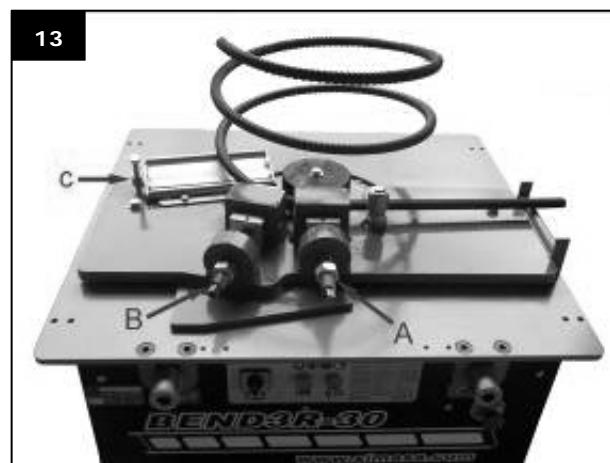
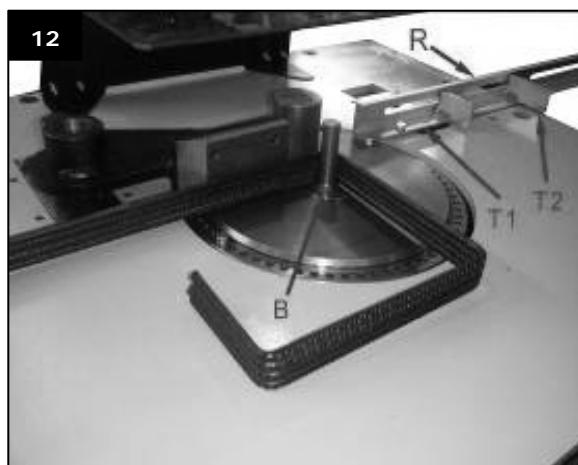
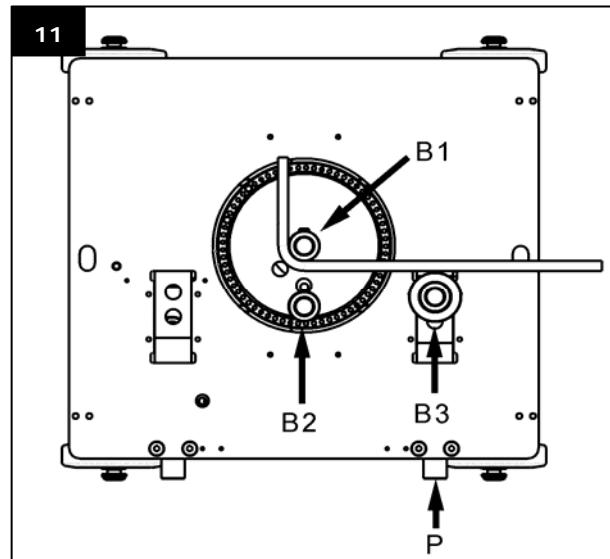
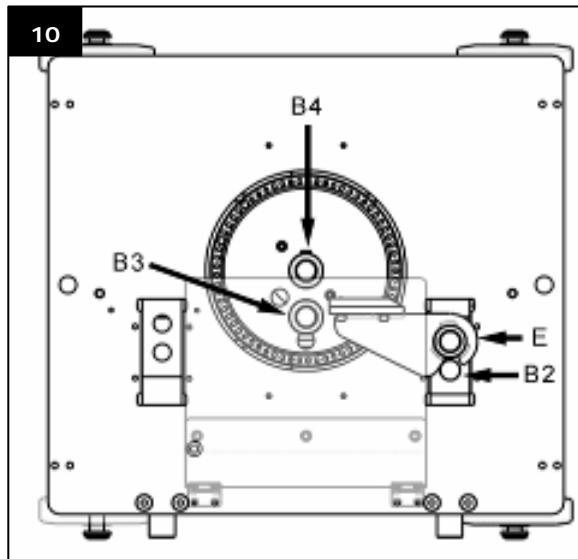
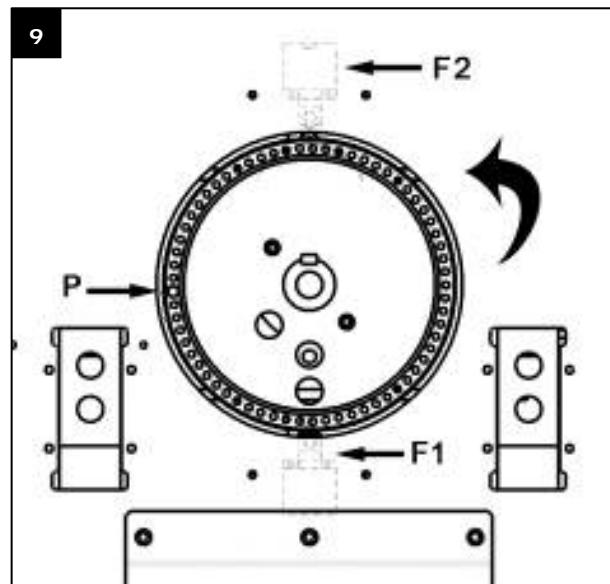
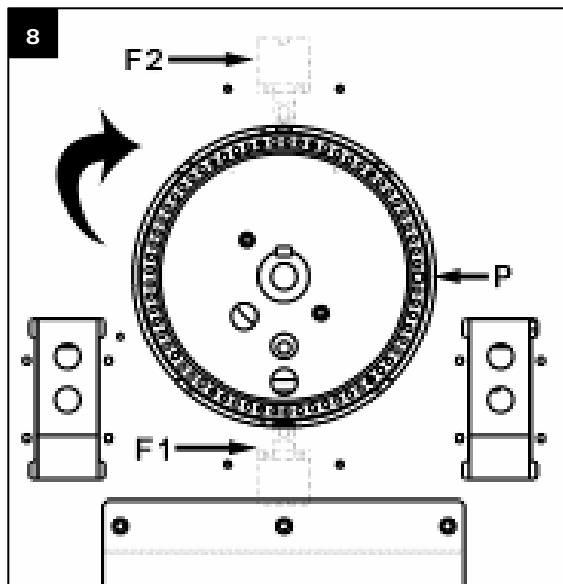
## 19. ENVIRONMENT PROTECTION

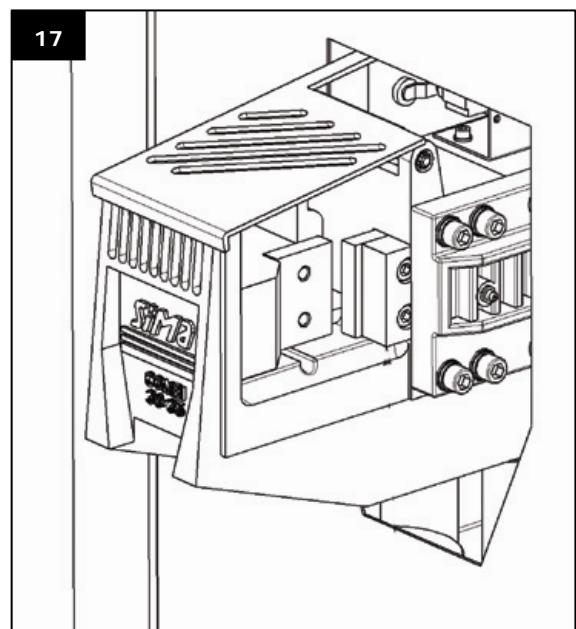
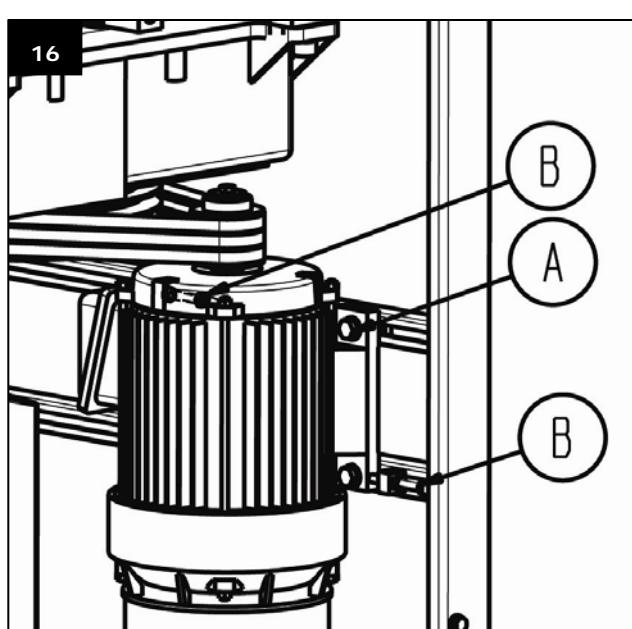
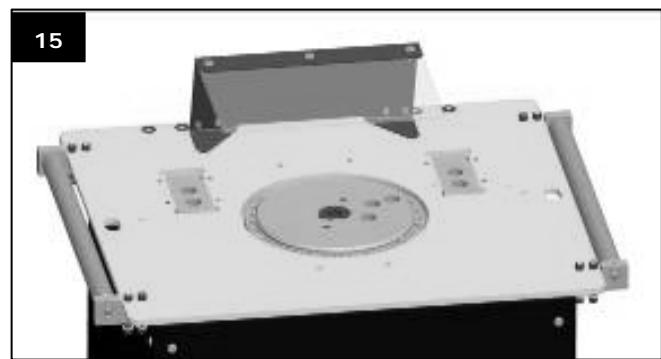
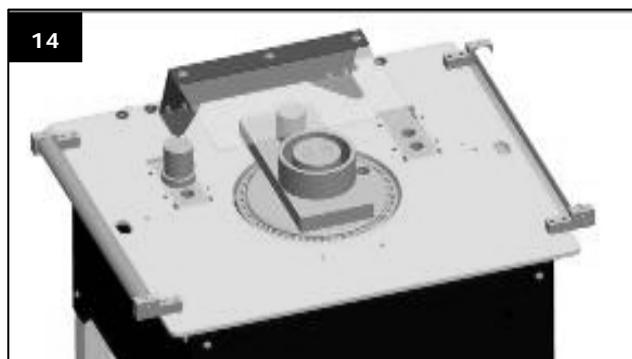
Raw materials have to be collected instead of throwing away residuals. Instruments, accessories, fluids and packages have to be sent into specific places for ecological reutilisation. Plastic components are marked for selective recycling.

**R.A.E.E. Residuals arising of electrical and electronic instruments have to be stored into specific places for selective collection.**









**WARRANTY CERTIFICATE****AFTER-SALES SERVICE****END USER FORM****MACHINE DETAILS**

NUMBER PLATE
--------------

**CLIENT DETAILS**

NAME	
ADDRESS	
POSTAL CODE AND CITY	
PROVINCE/COUNTRY	
TEL.:	Fax:
E-mail	
DATE OF PURCHASE	

**Signature and stamp of the selling party****Client signature****WARRANTY CONDITIONS**

- 1.) SIMA, S.A. fully guarantees all its products against defects in design, taking responsibility in the repairs or the faulty equipment for a period of ONE year from the original date of purchase. The date of purchase must appear on the warranty voucher enclosed.
- 2.) The warranty covers exclusively labour, repair and substitution of the faulty parts, the model and serial number of which must show on the warranty certificate.
- 3.) Transport, stay and food expenses before arriving to SIMA S.A., will be covered by the client.
- 4.) The warranty does not cover any damage caused by the normal wear, undue usage, overloading, inadequate installation or bad conservation of the machine.
- 5.) All repairs under WARRANTY will solely be effectuated by SIMA, S.A. or by its authorised dealers or repair centres.
- 6.) This Guarantee will be invalid in the following cases:
  - a) Any Warranty certificate manipulation or modification
  - b) Repairs, modifications or substitution of any part of the machine by unauthorized parties by SIMA S.A technical department.
  - c) The non-approved installation of devices by SIMA S.A technical department.
- 7.) SIMA is not responsible for any damages caused by the failure of the product. This includes, but not limited to, annoyances, transport expenses, telephone calls and loss of personal goods or commercial benefits, as well as the loss of pay or salary.
- 8.) Faulty thermal or electrical motors under warranty have to be sent to SIMA S.A or its authorized technical service in the country.
- 9.) To be benefit from the warranty, the warranty certificate must be at SIMA S.A premises within 30 days from the purchasing date. To claim the warranty, the purchase invoice has to be attached stamped by the dealer including the serial number of the machine.



SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

Tel.: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45

MANUFACTURER OF LIGHT MACHINERY FOR CONSTRUCTION

SPAIN

**WARRANTY CERTIFICATE****AFTER-SALES SERVICE****FORM TO RETURN TO MANUFACTURER****DATOS MÁQUINA**

NUMBER PLATE

**DATOS COMPRADOR**

NAME

ADDRESS

POSTAL CODE AND CITY

PROVINCE/COUNTRY

TEL.: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

DATE OF PURCHASE

**Signature and stamp of the selling party****Client signature****WARRANTY CONDITIONS**

- 1.) SIMA, S.A. fully guarantees all its products against defects in design, taking responsibility in the repairs or the faulty equipment for a period of ONE year from the original date of purchase. The date of purchase must appear on the warranty voucher enclosed.
- 2.) The warranty covers exclusively labour, repair and substitution of the faulty parts, the model and serial number of which must show on the warranty certificate.
- 3.) Transport, stay and food expenses before arriving to SIMA S.A., will be covered by the client.
- 4.) The warranty does not cover any damage caused by the normal wear, undue usage, overloading, inadequate installation or bad conservation of the machine.
- 5.) All repairs under WARRANTY will solely be effectuated by SIMA, S.A. or by its authorised dealers or repair centres.
- 6.) This Guarantee will be invalid in the following cases:
  - a) Any Warranty certificate manipulation or modification
  - b) Repairs, modifications or substitution of any part of the machine by unauthorized parties by SIMA S.A technical department.
  - c) The non-approved installation of devices by SIMA S.A technical department.
- 7.) SIMA is not responsible for any damages caused by the failure of the product. This includes, but not limited to, annoyances, transport expenses, telephone calls and loss of personal goods or commercial benefits, as well as the loss of pay or salary.
- 8.) Faulty thermal or electrical motors under warranty have to be sent to SIMA S.A or its authorized technical service in the country.
- 9.) To be benefit from the warranty, the warranty certificate must be at SIMA S.A premises within 30 days from the purchasing date. To claim the warranty, the purchase invoice has to be attached stamped by the dealer including the serial number of the machine.



SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

TEL: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45

MANUFACTURER OF LIGHT MACHINERY FOR CONSTRUCTION

SPAIN

